

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Pers en Voorlichting

PERSCOMMUNIQUE nr. 40/05

10 mei 2005

Conclusie van de advocaat-generaal in de gevoegde zaken C-465/02 en C-466/02

*Bondsrepubliek Duitsland en Koninkrijk Denemarken / Commissie van de Europese
Gemeenschappen*

**ADVOCaat-GENERAAL RUIZ-JARABO COLOMER STELT HET HOF VOOR DE
BEROEPEN VAN DUITSLAND EN DENEMARKEN TEGEN DE REGISTRATIE
VAN DE NAAM "FETA" ALS BESCHERMDE OORSPRONGSBENAMING (BOB)
TE VERWERPEN**

*Volgens de advocaat-generaal voldoet de naam "feta" aan de vereisten van een beschermde
oorsprongsbenaming, omdat hij duidt op een kaas die afkomstig is uit een groot deel van
Griekenland en waarvan de kwaliteit of de kenmerken toe te schrijven zijn aan het
geografische milieu, terwijl de productie, de verwerking en de bereiding ervan in een
welbepaald gebied plaatsvinden.*

De verordening inzake de bescherming van geografische benamingen en oorsprongsbenamingen¹ is van toepassing op landbouwproducten waarvoor er een verband bestaat tussen de kenmerken van het product en de geografische oorsprong ervan.

Duitsland en Denemarken verzoeken om nietigverklaring van een verordening uit 2002², waarbij de benaming "feta" in het register van beschermde oorsprongsbenamingen (BOB) wordt ingeschreven.³

¹ Verordening nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen (PB L 208, blz. 1).

² Verordening nr. 1829/2002 van de Commissie van 14 oktober 2002 tot wijziging van de bijlage bij verordening (EG) nr. 1107/96 van de Commissie wat de benaming "feta" betreft (PB L 277, blz. 10).

³ De benaming "feta" werd in 1996 geregistreerd op verzoek van Griekenland maar die verordening werd in 1999 door het Hof om formele redenen nietigverklaard nadat Duitsland, Denemarken en Frankrijk beroep hadden ingesteld (<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=nl> C-289/96). Ten gevolge daarvan werd de benaming "feta" uit het BOB-register geschrapt. De Commissie heeft daarna echter maatregelen genomen om de in het arrest vastgestelde gebreken te verhelpen en heeft de naam "feta" bij verordening nr. 1829/2002 opnieuw opgenomen op de lijst van de beschermde benamingen.

De advocaat-generaal onderzoekt eerst of het woord "feta" als een soortnaam kan worden beschouwd, in welk geval registratie daarvan uitgesloten zou zijn, en vervolgens of het om een traditionele benaming gaat.

Feta als soortnaam

Na een onderzoek van factoren als de situatie in de lidstaat van herkomst en in het verbruiksgebied (Griekenland) of de situatie in de overige lidstaten komt advocaat-generaal Ruiz-Jarabo Colomer tot de slotsom dat **het woord "feta" binnen de grenzen van de Gemeenschap niet algemeen wordt gebruikt omdat het onlosmakelijk wordt geassocieerd met een bepaald voedingsmiddel, namelijk de kaas die in een groot gebied in Griekenland wordt bereid met schapenmelk of een mengsel van schapen- en geitenmelk, door middel van een natuurlijk en ambachtelijk procédé waarbij de kaas uitlekt zonder druk.**

Feta als traditionele benaming

"Feta" verwijst niet rechtstreeks naar enige concrete plaats en daarom **moet worden nagegaan of de naam voldoet aan de in de verordening gestelde voorwaarden voor registratie van traditionele benamingen.**

- *Het traditionele karakter van de benaming.* Het woord "feta" is van Italiaanse oorsprong en is in Griekenland binnengebracht door invloed vanuit Venetië. Het is in de 19^e eeuw gangbaar geworden als benaming voor traditionele gepekeld witte kaas, die van oudsher in een groot gedeelte van het land en in andere gebieden van de Balkan wordt bereid.
- *De aanduiding van een levensmiddel dat afkomstig is uit bepaalde gebieden.* "Feta" is zowel historisch gezien als in de hedendaagse context verbonden met een groot gedeelte van Griekenland. Hoe groot het gebied van herkomst is, is niet van belang; doorslaggevend is evenwel dat het product een aantal kenmerken bezit die het van andere onderscheiden.
- *De kwaliteit die aan het geografische milieu toe te schrijven is.* De kwaliteit en de eigenschappen van de "feta" komen uit de Griekse context aangezien is vastgesteld dat er een fundamenteel verband bestaat tussen enerzijds de kleur, de textuur, de smaak, de samenstelling en de intrinsieke eigenschappen van de kaas en anderzijds de natuurlijke omgeving waarin hij tot stand komt, de cultuur die daarrond bestaat, en het traditionele bereidingsproces dat in Griekenland wordt gevolgd.
- *De productie, verwerking en bereiding in een bepaald gebied.* Volgens de Griekse wetgeving moet de gebruikte melk afkomstig zijn van dieren van inheemse rassen, die volgens historische methoden en met voer uit de erkende streken worden gefokt. Dat het gebied waarin de kaas wordt bereid, ruimer is dan het gebied waaruit de grondstof afkomstig is, is niet van belang aangezien de verschillende productiefasen binnen een welomlijnd gebied plaatsvinden.

De advocaat-generaal is derhalve van mening dat de naam "feta" geen soortnaam is maar voldoet aan de voorwaarden om te worden beschouwd als een traditionele

benaming, die met een oorsprongsbenaming kan worden gelijkgesteld en daarom over het gehele grondgebied van de Gemeenschap moet worden beschermd.

Bijgevolg stelt advocaat-generaal Ruiz-Jarabo Colomer het Hof van Justitie voor, de beroepen van Duitsland en Denemarken te verwerpen.⁴

N.B.: De conclusie van de advocaat-generaal bindt het Hof niet. De advocaten-generaal hebben tot taak het Hof in volledige onafhankelijkheid een juridische oplossing te bieden voor het concrete geschil. De rechters van het Hof beginnen vandaag met de beraadslagingen over het arrest, dat op een latere datum zal worden gewezen.

Voor de media bestemd niet-officieel stuk, dat het Hof van Justitie niet bindt.

Beschikbare talen: DA, DE, EN, ES, FR, GR, HU, IT, NL, PL, PT

De volledige tekst van de conclusie is op de dag van de uitspraak te vinden op de internetpagina van het Hof

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=nl>

vanaf ongeveer 12.00 uur.

Voor nadere informatie wende men zich tot de heer Stefaan Van der Jeught.

Tel: 00 352 4303 2170 Fax: 00 352 4303 3656

⁴ Bij het Gerecht van eerste aanleg zijn een aantal soortgelijke beroepen tegen verordening nr. 1829/2002 aanhangig gemaakt door Alpenhain-Camembert-Werk e.a. (T-370/02), Confédération générale des producteurs de lait de brebis et des industriels de Roquefort (T-381/02) en Arla Foods e.a. (T-397/02). Bij beschikking van 6 juli 2004 (<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=nl>), gegeven in eerstgenoemde zaak, heeft het Gerecht het beroep niet-ontvankelijk verklaard omdat de bestreden handeling de verzoeksters, Duitse producenten van kaas die onder de naam "feta" in de handel wordt gebracht, niet rechtstreeks en individueel raakt. De andere zaken zijn nog aanhangig.